



תורה אור • הברשות לך • ממו 5

שרי אשתך לא תקרא שמה שרי כי שרה שמה וגו'

סארי אמרת: לא תדע اسمها סארי



إهداء تكميلاً لـ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

والد الربي، ريب ليفي يتسحاق

LikuteiTorah.com

الباراشا الحاسيدية



/likuteitorah.com/ar/torah-ohr/lech-lecha/5

1 שרי אשתך לא תקרא שמה שרי כי שרה שמה וגו'. הנה שינוי השם של שרה הוא להיות לה בחי' הולדה

«ساري زوجتك، لا تدع اسمها ساري، لأن اسمها سارة»، إلخ. والآن، كان تغيير اسم سارة لكي تكون لها [القدرة على] الإنجاب،

כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] **שרי לא תלד כו' וא"כ צ"ל הלא מעלת היו"ד גבוה מן הה' כי יו"ד חכמה ה' בינה.**

كما قال حكماؤنا، ז"ל: «ساري لا تلد»، إلخ. وإذا كان الأمر كذلك، [فلا بد من أن يُطرح السؤال]: أليس مستوى اليهود (יו"ד) أعلى من مستوى الهي (ה)? فالیود هو الحکمة (חכמה, Chochmah)، والهي هو الفهم (בינה, Binah).

ונודע כי עיקר הולדה מבחינת חכמה לפי שחכמה בחי' אין והחכמה מאין כו'. משא"כ בינה נק' יש כו'
ومن المعروف أن الإنجاب يأتي أساسًا من مستوى الحکمة، لأن الحکمة هي مستوى العدم (אין, ayin) [كما جاء في الكتاب: «والحکمة من العدم»، إلخ؛ أما الفهم فيُسمّى الوجود (יש, yesh)، إلخ.

ואיך נהפוך הוא שלהיות לה כח ההולדה לוקח מאתה כח היו"ד וניתן לה כח הה' במקומו כו'.

كيفية ينقلب الأمر، بحيث تُنتزع منها قوة اليهود لكي تكون لها قوة الإنجاب، وتُعطى بدلاً منها قوة الهي، إلخ؟

וחענין כי אברהם ושרה הם בחי' ח"ע [חכמה עילאה] **וח"ת** [וחכמה תתאה] **כו' ששרש אברהם הוא בבחי' חכמה דאצי'.**

والتفسير هو أن إبراهيم وسارة يمثلان مستويي الحکمة العليا والحکمة السفلى، إلخ؛ فجذر إبراهيم في مستوى حکمة عالم الانبثاق (אצילות, Atzilus).

2 והנה למעלה כך הוא המדה עיקר ההולדה להיות מציאות הולדה חדשה הוא ע"י צמצום דוקא כי אם

הי' [היה] אא"ס [אור אין סוף] **ב"ה מתפשט**

وأما في العلوّ، فهذه هي القاعدة: إن أصل الولادة، بحيث ينشأ وجود جديد، إنما يكون بالانكماش (צמצום, tzimtzum) تحديدًا. فلو امتدّ النور اللانهائي (אור אין סוף, Or Ein Sof)، تبارك هو،

כמו שהוא בבחי' א"ס לא הי' [היה] אפשר להיות שום התהדות מציאות כלל אפי' [אפילו] ע"י רבוא רבבות השתלשלות כי כשמו כן הוא אין סוף להתפשטותו וכו'.

كما هو في مستوى اللامتناهي (אין סוף, Ein Sof)، لما أمكن لأي وجود أن ينشأ أصلًا، حتى عبر ألاف مؤلفة من مراحل سلسلة العوالم الهابطة (השתלשלות, hishtalshelus)؛ فكما يدل اسمه فكذلك هو: لا نهاية لامتداده، إلخ.

משא"כ למטה בבחי' שרה כו' הוא להיפך ממש שאם היה האור מתצמצם היה חשך והעלם והסתר גמור ועיקר התהוות המציאות הוא ע"י בחי' התפשטות והרחבה דוקא וכו'

أما في الأسفل، على مستوى سارة (שרה)، إلخ، فالأمر على النقيض تمامًا: لو انكمش النور، لكان ثمة ظلام واحتجاب واستتار تام؛ وإنما ينشأ الوجود في الأساس من مستوى الامتداد والانبساط تحديداً، إلخ.

(וכנודע בענין ג' קוצין של היו"ד שהקוץ התחתון מקור וכח הבינה תלוי בקוץ העליון כו').

(وكما هو معروف في شأن الرؤوس الثلاثة لحرف الياء: فإن طرفه السفلي، مصدر الفهم (בינה, Binah) وقوته، يتوقف على طرفه العلوي، إلخ).

וכנודע בענין תמונת ב' ההי"ן. ומה שנתוסף לאברהם ה' אברם אינו מוליד כו' אברהם הוא בחי' ח"ע [חכמה עילאה] כו'

وكما هو معروف في شأن هيئة حرفي ه (hei). وأما حرف ه الذي أُضيف إلى إبراهيم — «أبرام (אברם) لا يلد»، إلخ — [فعلى الرغم من أن] إبراهيم هو مستوى الحكمة العليا (חכמה, Chochmah)، إلخ:

היינו כמו שמפורש במקרא כי אב המון גוים כו' ע"ד בחי' הנפש אשר עשו בחרן בחי' העלאות מזלעז"ז [מזה לעומת זה] כו'.

أي إن ذلك كان كما ورد صراحة في الآية: «لأنني جعلتك أباً لجمهور من الأمم»، إلخ؛ على نحو مستوى «النفوس التي صنعها في حاران (חרן)»، أي مستوى الارتقاءات من الجانب المقابل (זה לעומת זה, zeh le'umas zeh)، إلخ.

אבל להולדת יצחק סט' [סטרא] דקדושה לא היה צריך כי אדרבה כל סטרא דקדושה בחי' ביטול ולא התפשטות כו'

أما ولادة إسحاق (יצחק)، وهو من جانب القداسة، فلم تكن تحتاج إليه؛ إذ إن جانب القداسة كله، على العكس، هو مستوى إبطال الذات (ביטול, bittul)، لا الامتداد، إلخ.

משא"כ לשרה נתוסף הה' ללידת יצחק כו' (וע' לקמן פ' חיי שרה בד"ה יגלה לך טעמי) :

أما سارة، فأُضيف إليها حرف ه من أجل ولادة إسحاق، إلخ. (وانظر أدناه، في باراشات «חיי שרה»، المقالة الحسيدية (מאמר, maamar) التي تبدأ بعبارة «Yegaleh lan ta'amei»).



حول هذه الطبعة

.the English translation و This edition contains the Hebrew text

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

.Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0>

الترجمة العربية والشروح: أُعدت لموقع LikuteiTorah.com بمساعدة الذكاء الاصطناعي (openai/gpt-6-luna-pro:batch)، وقورنت بالنص العبري وبموقع سفاريا؛ ولم يراجعها محرر بشري بعد. يرجى التحقق من كل ما هو مهم بالرجوع إلى النص العبري.

طلب الريبي أن تُدرّس مآماريم باراشا الأسبوع، «الباراشا الحسيدية»، خلال ذلك الأسبوع، موزعة على أيامه السبعة (Sichah of Shabbos Parshas) likuteitorah.com/about/the-chassidishe- /parsha. لماذا ندرسها، وما بركات الريبي: (Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309)

مشروع مجاني غير تجاري؛ لا يُباع هنا شيء. والمشروع غير تابع لكيهوت أو سفاريا أو مكتبة لوبافيتش. © likuteitorah.com

من 5/lech-lecha/torah-ohr/ar/likuteitorah.com/

إهداء تكريماً لـ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

والد الريبي، ريب ليفي يتسحاق